

**Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 28. juni 2004 af Audiencia Provincial de Barcelona (Spanien) i sagen Matratzen Concord AG mod Hukla-Germany SA**

(Sag C-421/04)

(2004/C 300/57)

Ved kendelse afsagt den 28. juni 2004, indgået til Domstolens Justitskontor den 1. oktober 2004, har Audiencia Provincial de Barcelona (Spanien) i sagen Matratzen Concord AG mod Hukla-Germany SA forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

Audiencia Provincial de Barcelona anmoder De Europæiske Fællesskabers Domstol om at besvare følgende spørgsmål:

»Kan gyldigheden af registreringen af et varemærke i en medlemsstat udgøre en skjult hindring for samhandelen mellem medlemsstaterne, når det pågældende varemærke mangler det fornødne særpræg eller i handelen tjener til at betegne den vare, som det beskytter, eller dennes art, beskaffenhed, mængde, anvendelse, værdi, geografiske oprindelse eller andre egenskaber ved varen, på en anden medlemsstats sprog, når dette samme sprog ikke tales i denne førstnævnte stat, således som det gør sig gældende for det spanske mærke »Matratze«, der kendetegner madrasser og lignende varer«?

**Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 14. september 2004 af Social Security Commissioners, London i sagen Sarah Margaret Richards mod Secretary of State for Work and Pensions**

(Sag C-423/04)

(2004/C 300/58)

Ved kendelse afsagt den 14. september 2004, indgået til Domstolens Justitskontor den 4. oktober 2004, har Social Security Commissioners, London, i sagen Sarah Margaret Richards mod Secretary of State for Work and Pensions forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

1) Er direktiv 79/7<sup>(1)</sup> til hinder for et afslag på tildeling af alderspension inden det 65. år til en transseksuel, som har gennemgået et kønsskifte fra mand til kvinde, og som ville have været berettiget til en sådan pension ved det 60. år, hvis hun efter national ret var blevet anset for en kvinde?

2) Såfremt spørgsmål 1 besvares bekræftende, fra hvilken dato har Domstolens svar på spørgsmål 1 da virkning?

(<sup>1</sup>) Rådets direktiv 79/7/EØF af 19.12.1978 om gradvis gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder med hensyn til social sikring (EFT L 6 af 10.1.1979, s. 24).

**Sag anlagt den 4. oktober 2004 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Franske Republik**

(Sag C-424/04)

(2004/C 300/59)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 4. oktober 2004 anlagt sag mod Den Franske Republik af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved K. Wiedner og B. Stromsky, som befuldmægtigede, og med valgt adresse i Luxembourg.

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber har nedlagt følgende påstande:

1. Det fastslås, at Den Franske Republik, ved ikke at fastsætte en pligt for den ordregivende myndighed til at sikre en reel konkurrence gennem deltagelse af et mindste antal på fem bydende i forbindelse med et begrænset udbud, også hvor der ikke er fastsat en margin, har tilsidesat de forpligtelser, der påhviler den i medfør af artikel 19, stk. 2, i Rådets direktiv 93/36/EØF af 14. juni 1993<sup>(1)</sup>, artikel 27, stk. 2, i Rådets direktiv 92/50/EØF af 18. juni 1992<sup>(2)</sup>, og artikel 22, stk. 2, i Rådets direktiv 93/37/EØF af 14. juni 1993<sup>(3)</sup>;
2. Det fastslås, at Den Franske Republik, ved at udelukke kontrakter, hvis genstand er lån eller finansielle tilsagn, hvad enten disse er beregnet til dækning af et finansierings- eller likviditetsbehov eller ej, og som ikke er forbundet med en ejendomshandel, fra anvendelsesområdet for den franske lov om offentlige kontrakter, har tilsidesat de forpligtelser, der påhviler den i medfør af artikel 1, litra a), nr. vii), i Rådets direktiv 92/50/EØF af 18. juni 1992, og artikel 1, stk. 4, litra c), nr. iv), i Rådets direktiv 93/38/EØF<sup>(4)</sup>;
3. Det fastslås, at Den Franske Republik, ved at bestemme, at tildelingen af offentlige aftaler, der som genstand har:

— Juridiske tjenesteydelser

— Tjenesteydelser indenfor social- og sundhedsvæsen